

## Publications

Michèle Vincelette

---

Numéro 137 (4), 2010

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/63238ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

---

Éditeur(s)

Cahiers de théâtre Jeu inc.

ISSN

0382-0335 (imprimé)

1923-2578 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

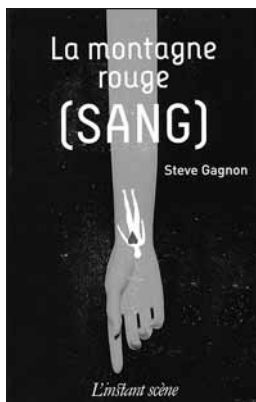
---

Citer ce document

Vincelette, M. (2010). Publications. *Jeu*, (137), 160–162.

## MICHÈLE VINCELETTE

Sauf mention contraire, les citations entre guillemets sont composées à partir de la 4<sup>e</sup> de couverture, du communiqué de presse ou de la préface.



## DRAMATURGIE Québec/Canada

### DANIS, Daniel *La Trilogie des flous*

Paris, l'Arche éditeur, coll. « Scène ouverte », 2010, 188 p.

Recueil de trois textes : *la Trilogie des flous* (*Je Ne*, p. 11-21, *Sommeil et Rouge*, p. 23-45, *Reneiges*, p. 47-52) ; *Mille anonymes*, p. 53-106 ; *Ayiti tè frajil ou l'Île saline*, p. 107-182.

« Ce recueil nous invite à un voyage à travers les rêves et les cauchemars. Avec l'invention de ce qu'il appelle "l'écriture en 3D", l'auteur crée un univers visuel riche en sensations. On découvre, entre autres, la renaissance fantastique d'un aviateur, un amour impossible entre un caïd de la mafia et une femme mystérieuse, une société brisée à travers mille voix venues d'ailleurs, le sort malheureux de cinq femmes dans un orphelinat d'Haïti... »

### DE LA CHENELIÈRE, Evelyne et Daniel BRIÈRE

#### *Le Plan américain*

Montréal, Leméac éditeur, coll. « Théâtre », 2010, 80 p.

Pièce créée le 9 janvier 2008 à l'Espace Libre par le Nouveau Théâtre Expérimental dans une mise en scène des auteurs.

« Un frère et sa sœur, rejets gâtés pourris d'un couple très comme il faut, se donnent pour mission de saboter le plan américain, ce fameux rêve qui consiste à réussir dans la vie tout en ayant de bonnes pensées pour ceux qui n'ont pas cette chance... Les auteurs jonglent avec les clichés d'une époque pour mettre en boîte un monde où la quête du sens s'est transformée en quête de sensations fortes. »

### GAGNON, Steve *La Montagne rouge (SANG)*

Québec, l'Instant même, coll. « l'Instant scène », 2010, 70 p.

« Un an après le suicide de son amoureux, une jeune femme retourne à l'endroit où le couple s'était inventé un refuge. Elle veut confier sa détresse à celui qu'elle aimait, et la culpabilité la ronge. S'ouvre un dialogue où le temps n'a plus de prise. Au mal-être qu'exprime le jeune homme, la jeune femme réplique par sa propre colère et son trouble devant la nécessité de continuer à vivre. »

### LAPOINTE, Christian *Trans(e)*

Montréal, les Herbes rouges, coll. « Scène\_s », 2010, 76 p., ill.

Pièce créée le 6 avril 2010 à la salle Jean-Claude Germain du Théâtre d'Aujourd'hui par le Théâtre Péril, dans une mise en scène de Christian Lapointe.

Texte de la pièce : p. 11-66 ; postface de Hanna Abd El Nour, « Théâtre en feu », p. 69-76.

« Dès la première réplique, le sol du discours se dérobe, le texte s'ouvre sur une ligne de faille, et advient abruptement... quoi ? Un rêve ou un cauchemar ? Une expérience traumatique réelle ou une projection fantasmagorique ? Dès lors, Lapointe se positionne dans une zone extrême, interdite, dans une joute oratoire barbare, dans un poignant enchaînement de paroles crues. Par le corps, dans le corps et avec le corps, il nous laisse entendre la dispute d'un sujet déchu avec son "Autre". » (H. Abd El Nour)

## DRAMATURGIE Étranger

### **JELINEK, Elfriede**, traduit de l'allemand par **Magali Jourdan** et **Mathilde Sobottke** **Drames de princesses. La Jeune Fille et la Mort I-V**

Paris, l'Arche éditeur, 2006, 142 p.

*I. Blanche-Neige*, p. 9-26 ; *II. La Belle au Bois Dormant*, p. 27-40 ; *III. Rosamunde*, p. 41-62 ; *IV. Jackie*, p. 63-98 ; *V. Le Mur*, p. 99-139.

*Jackie*, pièce créée le 15 septembre 2006 à la maison de la culture d'Amiens dans une mise en scène de Marcel Bozonnet, et créée au Québec le 5 octobre 2010 à l'Espace GO par le Théâtre UBU, dans une mise en scène de Denis Marleau et Stéphanie Jasmin.

« La femme est ici entraînée dans une lutte existentielle. Blanche-Neige, à la recherche de la vérité, au-delà de la beauté et des sept monts, est finalement tuée par le Chasseur. La Belle au Bois Dormant est réveillée de son sommeil par le Prince qui, à défaut de la délivrer, ne lui offre qu'une existence soumise à ce "créateur" qu'il prétend être. Rosamunde (Princesse de Chypre) doit reconnaître que le statut de la femme est incompatible avec l'écriture et que toute activité créatrice féminine est vouée à la mort. Jackie (Kennedy), assiégée par la mort de ses proches et prisonnière des images que les médias créent d'elle, ne peut désormais vivre qu'une existence illusoire. Ingeborg (Bachman) et Sylvia (Plath) désespèrent de leur incapacité à faire bouger quoi que ce soit et se voient enfermées dans l'espace clos qui leur est destiné. »

### **SHAKESPEARE, William**, traduction nouvelle de **Pascal COLLIN**

#### **Hamlet**

Montreuil-sous-Bois, Éditions Théâtrales, coll. « En scène », 184 p.

« Être ou ne pas être ? », par Pascal Collin, p. 7-9 ; « Une vanité contemporaine », entretien avec David Bobee par Cathy Blisson, p. 11-20 ; « Sources de la traduction », par Pascal Collin, p. 21-22 ; texte de la pièce, p. 23-181.

« Un homme jeune, seul contre tous, force la communauté à s'interroger radicalement sur elle-même, au moment unique de la représentation. Aujourd'hui comme hier, nous sommes tous Hamlet. D'où la nécessité de traduire à nouveau la pièce, ici pour David Bobee dont l'univers inventif et hybride rencontre pour la première fois une pièce du répertoire... Si elle est le produit d'un moment particulier d'ébullition historique, la Renaissance anglaise, il importe de retrouver le langage qui peut porter sur la scène actuelle la question de la liberté, dans un monde d'illusions gangrené par l'intérêt. Comme pour la première fois. »

## ESSAIS Québec/Canada

### **GUAY, Hervé** **L'Éveil culturel. Théâtre et presse à Montréal, 1898-1914**

Montréal, Les Presses de l'Université de Montréal, coll. « Nouvelles études québécoises », 2010, 351 p., ill.

« Dans les années précédant la Première Guerre mondiale, les arts de la scène connaissent un essor étonnant à Montréal. Visible dans les journaux, un éveil culturel sans précédent prend la forme d'articles en tous genres qui mènent à la naissance de la critique théâtrale professionnelle au Canada français. Objet de suspicion, le théâtre ne manque pas de provoquer dans les journaux des prises de position singulières et d'après discussions quant aux modèles à suivre et à la voie à prendre pour faire de Montréal une métropole culturelle digne de ce nom. Les discours sur le théâtre qui peuplent la presse hebdomadaire permettent de saisir cet élan et de découvrir les journalistes qui l'ont soutenu. À travers eux, c'est un pan méconnu de l'histoire culturelle montréalaise qui s'offre au lecteur. »

### **MILLAIRE, Albert** **Mes amours de personnages**

Montréal, les Éditions de l'Homme, 2010, 320 p., ill.

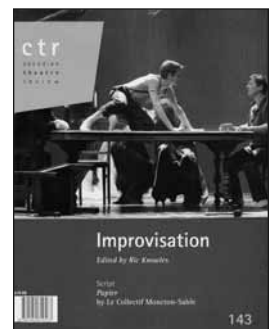
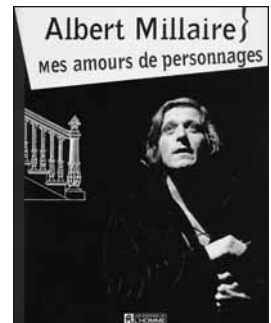
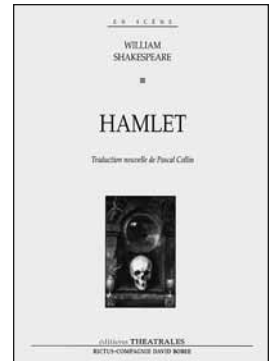
« Albert Millaire nous raconte sa vie sous les feux de la rampe et les 50 grands personnages qu'il a incarnés au théâtre, à la télé et au cinéma, et qui ont façonné l'homme qu'il est devenu. Sous sa plume reprennent vie la verve de Cyrano, la témérité de D'Iberville, la prestance de sir Wilfrid Laurier et l'ambivalence de Tartuffe. Les textes courts, sous forme de petites nouvelles, traitent des personnages, des circonstances dans lesquelles ces rôles ont été créés, et d'une multitude d'événements, d'anecdotes touchantes ou drôles, de considérations sur le métier de comédien et la vie de l'auteur. Le tout accompagné de photos mettant en vedette plusieurs des grands comédiens qui ont foulé les planches des théâtres québécois. »

## PÉRIODIQUES Québec/Canada

### **CANADIAN THEATRE REVIEW**

Toronto, n° 143, été 2010, 104 p., ill.

« Improvisation », dossier sous la direction de Ric Knowles. Entre autres : « La Ligue Nationale d'Improvisation : Hockey's Contribution to Theatresports » ; « Searching for Poetry : On Collective Collaboration in Wajdi Mouawad's Theatre ». Texte : Papier par Le Collectif Moncton-Sable.





## PÉRIODIQUES Québec/Canada

### SPIRALE

Montréal, n° 233, juillet-août 2010, 70 p., ill.

« Théâtres de la cruauté : du jamais vu », dossier sous la direction de Nathalie Stephens. Portfolio : « Les rêveries de la sculpeure solitaire. Louise Viger ».



### ALTERNATIVES THÉÂTRALES

Bruxelles, n° 105, 2010, 96 p., ill.

Dossier : « Théâtre-danse : la fusion ou rien ! »

« Quand le théâtre devient mouvement et que la danse se théâtralise, le langage gestuel créé nous parle à travers l'être mental de l'acteur-danseur, ses impulsions et son imaginaire complexe. Ce numéro, réalisé en partenariat avec la Compagnie Mossoux-Bonté et le Festival international des Briggittines, plonge dans cette dynamique très particulière du théâtre-danse pour en dévoiler les différentes facettes et tenter d'analyser son processus de création. »



### A/S ACTUALITÉ DE LA SCÉNOGRAPHIE

Paris, n° 171, juin 2010, 72 p., ill.

Entre autres : « Les salles transformables ou petites salles : le Théâtre National Populaire (TNP) » ; « Les studios suspendus de l'Echonova ».

*Ibid.*, n° 172, août 2010, 72 p., ill.

Entre autres : « L'Agora, Cité internationale de la danse » ; « La Coopé joue collectif dans la cour des grands ».



## ÉTUDES THÉÂTRALES

Bruxelles, n° 46, 2009, 156 p.

« Théâtre, fabrique d'Europe », textes réunis par Emmanuel Wallon, avec la collaboration de Véronique Lemaire et Anne Wibo. « Actes du colloque *Théâtre européen : la scène du doute ?* organisé le 6 décembre 2008 par le Centre d'études théâtrales de l'Université catholique de Louvain, à l'occasion de son 40<sup>e</sup> anniversaire et du 16<sup>e</sup> anniversaire d'*Études théâtrales*. »

*Ibid.*, n° 47-48, 2010, 188 p.

« Théâtre et danse. Un croisement moderne et contemporain. Vol. I : Filiations historiques et positions actuelles », textes réunis et présentés par Philippe Ivernel et Anne Longuet Marx, avec la collaboration de Véronique Lemaire et Anne Wibo.

« Études et essais, témoignages et entretiens : le présent recueil s'efforce de prendre, à travers différents modes d'expression, la mesure des nouveaux rapports entre théâtre et danse qui se développent dans nos pays (Allemagne, Belgique, France) depuis des décennies. »

## REVUE D'HISTOIRE DU THÉÂTRE

Société d'histoire du théâtre, Paris, n° 245-246, 2010, p. 4-264, ill.

« Le texte de théâtre et ses publics », textes réunis par Ariane Ferry et Florence Naugrette.

Entre autres : « L'édition théâtrale contemporaine aujourd'hui » ; « Les théâtres de George Sand, dans le texte et au-delà » ; « L'illustration dans les publications de théâtre de la première moitié du XVII<sup>e</sup> siècle ».

## TDR : The Drama Review

New York, n° 206, été 2010, 192 p., ill.

Entre autres : « Performative Interventions in the Body Politic of Pakistan » ; « Performed Weeping. Drama and Emotional Management in Women's Wailing ».

*Ibid.*, n° 207, automne 2010, 180 p., ill.

Entre autres : « "Speaking a Mutual Language" : The Negro People's Theatre in Chicago » ; « Wooster Baroque ».

## THÉÂTRE/PUBLIC

Genevilliers, n° 196, 2010.2, 94 p., ill.

« L'usine en pièces. Du travail ouvrier au travail théâtral », dossier qui constitue la synthèse des réflexions et des débats menés lors de deux journées d'études qui se sont déroulées le 22 novembre 2008 au Théâtre de l'Aquarium et le 7 mai 2009 au Théâtre 71 de Malakoff. Également DVD de la captation de *La jeune lune tient la vieille lune toute une nuit dans ses bras*, spectacle du Théâtre de l'Aquarium, 1976.